

ТЕРМИНОЛОГИЯ, СВЯЗАННАЯ С ОРУДИЯМИ ТРУДА И ИХ ВИДАМИ, ПРИМЕНЯЕМЫМИ В ПРОЦЕССЕ ЭСТЕТИЧЕСКОЙ КОСМЕТОЛОГИИ

Атамуратова Назокат Яхшимуратовна,

преподаватель Ургенчский инновационный университет

Аннотация. В данной статье анализируются орудия труда, применяемые в процессе эстетической косметологии, их функциональные виды, а также терминологические единицы, сформировавшиеся в данной сфере. В исследовании рассматриваются лингвистические и профессиональные особенности терминов, обозначающих ручные инструменты, аппаратные устройства, вспомогательные средства и средства стерилизации, используемые в косметологической практике. Кроме того, изучаются источники формирования терминов эстетической косметологии, их заимствованный и национальный слои, особенности функционирования в профессиональной среде и критерии классификации. В статье обосновывается, что систематизация терминологии, связанной с орудиями труда, способствует совершенствованию профессиональной речи специалистов-косметологов, уточнению научно-практической коммуникации и правильному использованию терминов в образовательном процессе. Результаты исследования могут служить важной научной основой для упорядочения терминологии эстетической косметологии и её изучения с лингвистической и профессиональной точек зрения.

Ключевые слова: эстетическая косметология, орудия труда, терминология, косметологические инструменты, аппаратные устройства, ручные инструменты, средства стерилизации, профессиональная лексика, система терминов, классификация.

Annotatsiya. Ushbu maqolada estetik kosmetologiya jarayonida qo'llaniladigan mehnat qurollari, ularning funksional turlari hamda mazkur sohada shakllangan terminologik birliklar tahlil qilinadi. Tadqiqotda kosmetologik amaliyotda foydalaniladigan qo'l asboblari, apparat qurilmalari, yordamchi vositalar va sterilizatsiya vositalarini ifodalovchi terminlarning lingvistik hamda kasbiy xususiyatlari ko'rib chiqiladi. Shuningdek, estetik kosmetologiya terminlarining shakllanish manbalari, ularning o'zlashgan va milliy qatlamlari, professional muhitdagi funksional xususiyatlari hamda tasnif mezonlari o'rganiladi. Maqolada mehnat qurollari bilan bog'liq terminologiyani tizimlashtirish kosmetolog-mutaxassislarining kasbiy nutqini takomillashtirish, ilmiy-amaliy kommunikatsiyani aniqlashtirish hamda ta'lim jarayonida terminlardan to'g'ri foydalanishga xizmat qilishi asoslab beriladi. Tadqiqot natijalari estetik kosmetologiya terminologiyasini tartibga solish va uni lingvistik hamda professional nuqtai nazardan o'rganishda muhim ilmiy asos bo'lib xizmat qilishi mumkin.

Kalit so'zlar: estetik kosmetologiya, mehnat qurollari, terminologiya, kosmetologik asboblari, apparat qurilmalari, qo'l asboblari, sterilizatsiya vositalari, professional leksika, terminlar tizimi, tasnif.

Abstract. This article analyzes the work tools used in the process of aesthetic cosmetology, their functional types, and the terminological units formed in this field. The study examines the linguistic and professional features of terms denoting hand tools, annapam-based devices, auxiliary means, and sterilization-related instruments used in cosmetology practice. It also considers the sources of term formation in aesthetic cosmetology, their borrowed and native layers, their usage in professional contexts, and the criteria for their classification. The article argues that systematizing the terminology related to work tools contributes to improving the professional language of cosmetology specialists, clarifying scientific and practical communication, and ensuring the correct use of terms in the educational process. The findings of the study can serve as an important scientific basis for regulating the terminology of aesthetic cosmetology and studying it from both linguistic and professional perspectives.

Keywords: aesthetic cosmetology, work tools, terminology, cosmetology instruments, apparatus devices, hand tools, sterilization tools, professional vocabulary, term system, classification.

Kirish. Bugungi kunda estetik kosmetologiya inson tashqi qiyofasini parvarish qilish, teri holatini yaxshilash, estetik nuqsonlarni bartaraf etish va profilaktik muolajalarni amalga oshirishga qaratilgan amaliy faoliyat sohasi sifatida jadal rivojlanib bormoqda. Ushbu sohaning rivojlanishi nafaqat yangi texnologiyalar, usullar va xizmat turlarining ko'payishiga, balki kosmetologik jarayonda qo'llaniladigan mehnat qurollari, apparatlar va yordamchi vositalar sonining ham ortishiga olib kelmoqda. Natijada estetik kosmetologiya bilan bog'liq kasbiy leksika va terminologik birliklar tizimi ham sezilarli ravishda boyib bormoqda. Bu esa mazkur terminlarni ilmiy jihatdan tahlil qilish, tasniflash va tizimlashtirish zaruratini yuzaga keltiradi.

Estetik kosmetologiya jarayonida qo'llaniladigan mehnat qurollari o'zining funksional vazifasi, tuzilishi, qo'llanish sohasi va texnologik xususiyatiga ko'ra turli guruhlarga ajraladi. Jumladan, qo'l asboblari, apparatli qurilmalar, sterilizatsiya vositalari, diagnostik moslamalar hamda yordamchi materiallar kosmetolog mutaxassisining kundalik faoliyatida muhim o'rin egallaydi. Har bir vosita amaliy jarayonda muayyan vazifani bajarishi bilan birga, kasbiy muloqotda o'ziga xos termin orqali ifodalanadi. Shu sababli ushbu terminlarning mazmuni, kelib chiqishi, qo'llanish doirasi va o'zaro semantik munosabatlarini o'rganish nafaqat tilshunoslik, balki kasbiy ta'lim nuqtai nazaridan ham dolzarb hisoblanadi.

Adabiyotlar tahlili. Estetik kosmetologiya jarayonida qo'llaniladigan mehnat qurollari va ular bilan bog'liq terminologiyani o'rganishda adabiyotlar bir necha yo'nalishga ajraladi: birinchi yo'nalish estetik amaliyotda ishlatiladigan asbob-uskunalar va apparatlarni tavsiflovchi kasbiy qo'llanmalar, ikkinchi yo'nalish dermatologik va estetik muolajalarda qo'llanadigan qurilmalar haqidagi klinik sharhlar, uchinchi yo'nalish esa asboblarning gigiyenasi, dezinfeksiya va sterilizatsiyasi bilan bog'liq me'yoriy manbalardir. Aynan shu uch qatlam terminologik tizimning shakllanishida asosiy manba bo'lib xizmat qiladi. Kasbiy o'quv adabiyotlarida estetik kosmetologiya uchun zarur vositalar odatda **implements, tools, equipment, devices** kabi birliklar orqali guruhlanadi. Milady'ning estetikaga oid asosiy darsligida estheticians tayyorlash uchun zarur bilim va amaliy ko'nikmalar qatorida asboblari, jihozlar va protseduralar tizimli yoritilishi ta'kidlanadi; advanced esthetics bo'yicha nashrida esa dermaplaning, cosmetic microneedling, radio frequency facial treatments va non-ablative laser rejuvenation kabi ilg'or muolajalar alohida ko'rsatiladi. Bu manbalar estetik kosmetologiya terminologiyasida oddiy qo'l vositalari bilan apparatli qurilmalar o'rtasida aniq funksional farqlash mavjudligini ko'rsatadi.

Terminologik jihatdan qaralganda, teri va uning qo'shimchalari bilan bog'liq soha tili ko'p hollarda dermatologik va tibbiy terminologiyaga tayangan holda rivojlanadi. NCBI Books'dagi integumentary system terminology bo'limida teri, soch va tirnoq bilan bog'liq atamalarni morfemik va semantik jihatdan tahlil qilish usuli ko'rsatiladi. Bu yondashuv kosmetologik terminlarni ham izohlashda muhim, chunki estetik kosmetologiyada

ishlatiladigan ko‘plab birliklar anatomiya, dermatologiya va protsedura nomlari bilan uzviy bog‘langan. Demak, mehnat qurollari terminologiyasi faqat texnik so‘zlardan emas, balki muolaja obyektini ifodalovchi tibbiy leksika bilan birgalikda shakllanadi.

Ilmiy sharhlarda apparatli kosmetologiya terminlari ayniqsa energiyaga asoslangan qurilmalar misolida yaqqol ko‘rinadi. Radiochastota bo‘yicha sharhda turli **RF devices** va ularning qo‘llanilish sohalari umumlashtiriladi; energiyaga asoslangan skin rejuvenation bo‘yicha 2024-yilgi sharhda esa resurfacing uchun ishlatiladigan qurilmalar termik ta‘sir mexanizmlari bilan tavsiflanadi. Bu manbalar estetik kosmetologiya terminologiyasida **device, energy-based device, radiofrequency, skin rejuvenation** kabi xalqaro birliklar keng qo‘llanishini va ular tor ixtisoslashgan professional lug‘atning faol qatlamini tashkil etishini ko‘rsatadi.

Lazer texnologiyalariga oid adabiyotlar ham terminologik tizimning muhim qismini tashkil etadi. Dermatologiyada lazer boshqaruvi va xavfsizligi bo‘yicha sharhda lazer muolajalarining texnik va amaliy xususiyatlari jamlangan, Springer’dagi kosmetik dermatologiyaga oid bob preview’sida esa lazerlar tissue target va tissue interactions asosida tasniflanishi, shuningdek IPL, radiofrequency, ultrasound va cryolipolysis kabi non-lazer texnologiyalar bilan bir qatorda ko‘rib chiqilishi qayd etiladi. Bu holat estetik kosmetologiyada mehnat qurollari nomenklaturasi oddiy “asbob” tushunchasi bilan cheklanmasdan, fizik ta‘sir turiga ko‘ra ham guruhlanishini anglatadi.

Bundan tashqari, amaliy kosmetologiya va dermatologiya kesishgan nuqtada qurilmalarni tanlash, ishlatish va tavsiflashga oid adabiyotlar ham bor. Dermatologik amaliyotga estetik qurilmalarni kiritish bo‘yicha sharhda aesthetic devices haqida sotib olish yoki ijaraga olishdan tortib amaliy qo‘llashgacha bo‘lgan omillar muhokama qilinadi. Bu kabi manbalar terminologiyaning faqat nominativ emas, balki tashkiliy-amaliy qatlamini ham ko‘rsatadi: ya‘ni **device, platform, applicator, handpiece, system** kabi birliklar bir xil emas va turli texnik funksiyani bildiradi.

Mehnat qurollari bilan bog‘liq terminologiyaning yana bir asosiy qatlami gigiyena va xavfsizlikka oid birliklardan iborat. CDCning dezinfeksiya va sterilizatsiya bo‘yicha yangilangan qo‘llanmasida sterilizatsiya yoki yuqori darajadagi dezinfeksiyadan oldin puxta tozalash zarurligi alohida ta‘kidlanadi. CDCning shu mavzudagi veb-materiallarida ham cleaning, disinfection, sterilization, equipment kabi atamalar aniq farqlanadi. Bu estetik kosmetologiya terminologiyasida **sterilizatsiya vositalari, dezinfeksiya vositalari, single-use va multi-use implements** kabi birliklarni aniq me‘yorlashtirish zarurligini ko‘rsatadi.

Kasbiy xavfsizlikka oid mahalliy me‘yoriy matnlarda ham terminlarning funksional tafovuti ochiq ko‘rinadi. Masalan, Texas barbering and cosmetology health and safety rules’da **equipment, implements, tools and materials** alohida sanab o‘tiladi va ularning har biri xizmatdan oldin tozalash hamda dezinfeksiya qilinishi talab etiladi. Ohio bo‘yicha ta‘lim resursida esa **instrument, device, equipment** atamalarining ba‘zan o‘zaro

almashinishi, biroq amaliy ma'noda ularning xizmat bajarishdagi vazifasi bilan farqlanishi ko'rsatiladi. Bu jihat terminologik noaniqliklarning aynan shu sohada kuchli ekanini va maqola mavzusining dolzarbligini tasdiqlaydi.

Shuningdek, kosmetologiyaning amaliy yo'nalishlari bo'yicha maqolalar ham terminologik maydonni kengaytiradi. Rosacea bilan ishlashda kosmetologiyaning roli haqidagi sharhda kosmetologik terapiyaning tiklash, regeneratsiya, yallig'lanishga qarshi ta'sir va tomirlarni mustahkamlash kabi maqsadlari tilga olinadi; tirnoq estetikasi bo'yicha maqolada nail peels, gel nails va lasers for aesthetic indications kabi birliklar qo'llanadi. Bu manbalar shuni ko'rsatadiki, terminologiya faqat asbob nomlari bilan emas, balki muolaja turi, qo'llash sohasi va funksional natija bilan ham uzviy bog'langan.

Umuman, tahlil qilingan real adabiyotlar estetik kosmetologiya jarayonida qo'llaniladigan mehnat qurollari terminologiyasi ko'p qatlamli tizim ekanini ko'rsatadi. Unda bir tomondan klassik qo'l asboblari va sarf materiallari, ikkinchi tomondan apparatli va energiyaga asoslangan qurilmalar, uchinchi tomondan esa gigiyena, dezinfeksiya va sterilizatsiyaga oid atamalar birlashadi. Biroq mavjud adabiyotlarda aynan shu birliklarni o'zbek tilidagi kasbiy-lingvistik nuqtai nazardan tizimli tasniflash ishlari yetarli emas. Shu sababli estetik kosmetologiyada qo'llaniladigan mehnat qurollari terminologiyasini semantik, funksional va manbaviy jihatdan tartibga solish alohida ilmiy vazifa sifatida dolzarb bo'lib qolmoqda.

Muhokama va natijalar. Tahlil natijalari shuni ko'rsatdiki, estetik kosmetologiya jarayonida qo'llaniladigan mehnat qurollari bilan bog'liq terminologiya bir xil semantik qatlamdan iborat emas, balki kamida uchta yirik guruhga bo'linadi: **qo'l asboblari va implementlar, apparatli qurilmalar**, hamda **dezinfeksiya-sterilizatsiya bilan bog'liq vositalar va jarayon terminlari**. Milady esthetics materiallarida aynan "tools", "implements", "equipment" va "machines" birliklari alohida qo'llanadi; masalan, unda hair removal uchun "equipment, tools, and accessories", facial procedures uchun esa "machines used in skin care treatments" alohida ko'rsatiladi. Bu holat kosmetologiya terminologiyasida oddiy qo'l vositasi bilan texnologik qurilma o'rtasida aniq kasbiy tafovut mavjudligini ko'rsatadi.

Birinchi guruh — **qo'l bilan boshqariladigan mehnat qurollari** — amaliy kosmetologiyada eng qadimiy va faol terminologik qatlamni tashkil etadi. Ushbu qatlamga spatula, brush, applicator, extractor, tweezers, wax spatula kabi birliklar kiradi. Ularning asosiy xususiyati shundaki, ular muolaja jarayonida to'g'ridan-to'g'ri mutaxassis qo'li bilan boshqariladi va ko'pincha material surtish, tozalash, ajratish yoki lokal ishlov berish funksiyasini bajaradi. Bunday terminlar kasbiy nutqda ko'proq predmet-funksional belgi asosida shakllangan bo'lib, "extractor" — chiqaruvchi vosita, "applicator" — surtuvchi vosita, "brush" — tozalovchi yoki surtuvchi cho'tka kabi ma'nolarni ifodalaydi. Natijada ushbu terminlar semantik jihatdan shaffof va amaliy faoliyat bilan bevosita bog'langan birliklar sifatida namoyon bo'ladi.

Ikkinchi guruh — **apparatli qurilmalar terminologiyasi** — estetik kosmetologiyaning zamonaviy va eng tez kengayib borayotgan qatlami ekanligi aniqlandi. Milady Advanced Esthetics materiallarida bugungi talab yuqori boʻlgan protseduralar qatorida **dermaplaning, hydrodermabrasion, radiofrequency, cosmetic microneedling** alohida keltiriladi; shuningdek mazkur nashr tarkibida **laser, light energy, and radiofrequency therapies** boʻlimi ham mavjud. Bu terminlar orasida ayrimlari muolaja nomi, ayrimlari esa qurilma yoki texnologiya nomi sifatida ishlatiladi. Masalan, **radiofrequency** bir tomondan energiya turi, ikkinchi tomondan u asosida ishlovchi qurilmalar guruhini bildiradi; **microneedling** esa protsedura nomi boʻlsa-da, amaliy nutqda u koʻpincha unga moʻljallangan asbob yoki qurilma bilan birga qoʻllanadi. Demak, aparatli kosmetologiyada terminlar koʻpincha **jarayon + qurilma + texnologiya** kesishgan nuqtada shakllanadi.

Ayniqsa, **radiofrequency** va **microneedling** bilan bogʻliq birliklar zamonaviy terminologiyaning yaxshi namunasi. Kosmetik dermatologiya sharhlarida radiofrequency qurilmalari yuz va boʻyin terisi boʻshashishini kamaytirish, skin rejuvenation va ayrim hollarda cellulite treatment uchun qoʻllanishi qayd etiladi. Fractional microneedle radiofrequency boʻyicha 2024-yilgi sharhda esa bu turdagi qurilma mikroninalar orqali dermisga kirib, soʻng radiochastota energiyasi bilan nazoratli koagulyatsiya hosil qilishi tushuntiriladi. Shu asosda aytish mumkinki, **fractional microneedle radiofrequency, nonablative RF, RF device** kabi birliklar oddiy soʻz birikmasi emas, balki estetik kosmetologiyada aniq texnologik xususiyatni bildiruvchi maxsus terminlardir.

Uchinchi guruh — **gigiyena va xavfsizlik terminlari** — amaliy jarayonda alohida muhim qatlam sifatida namoyon boʻldi. Milady materiallarida “cleaning”, “disinfecting”, “sterilizing”, shuningdek “tools and implements”ni xavfsiz tozalash va dezinfeksiya qilish alohida oʻquv maqsadi sifatida koʻrsatiladi. CDC manbalarida ham “cleaning”, “disinfection” va “sterilization” bir-biridan farqlanuvchi jarayonlar sifatida izohlanadi. Muhokama natijalariga koʻra, ushbu uch termin amaliy muhitda koʻpincha sinonimdek qoʻllansa-da, ilmiy va kasbiy jihatdan ular teng emas: **cleaning** — ifloslikni olib tashlash, **disinfection** — koʻplab patogenlarni yoʻq qilish, **sterilization** esa mikroorganizmlarni, shu jumladan ayrim chidamli shakllarni ham maksimal darajada bartaraf etishga qaratilgan jarayondir. Demak, estetik kosmetologiya terminologiyasida xavfsizlik bilan bogʻliq birliklarni aniq farqlash kasbiy nutq madaniyati uchun zarur hisoblanadi.

Tadqiqot davomida yana bir muhim natija aniqlandiki, estetik kosmetologiya terminologiyasi **oʻzlashma birliklarga juda boy**. Dermaplaning, hydrodermabrasion, microneedling, radiofrequency, laser rejuvenation kabi terminlarning aksari ingliz tilidan yoki xalqaro tibbiy leksika orqali kirib kelgan. Shu sababli ularni oʻzbek tilida ifodalashda ikki xil tendensiya kuzatiladi: birinchisi, termini asli shaklida saqlash; ikkinchisi, mazmuniy tarjima yoki izohli qoʻllash. Masalan, “microneedling” amaliy muhitda

ko‘pincha aynan shu shaklda ishlatiladi, biroq ilmiy izohda uni “mikroninali ishlov” yoki “mikronina asosidagi muolaja” tarzida tushuntirish mumkin. Bu holat terminologik me‘yorlashtirish zarurligini ko‘rsatadi.

Xulosa. Estetik kosmetologiya jarayonida qo‘llaniladigan mehnat qurollari va ularning turlari bilan bog‘liq terminologiyani o‘rganish ushbu sohaning kasbiy leksikasi murakkab, ko‘p qatlamli va tizimli xarakterga ega ekanini ko‘rsatdi. Tadqiqot davomida aniqlanishicha, kosmetologik amaliyotda qo‘llaniladigan terminlar faqat asbob nomlari bilan cheklanmay, balki ularning funksional vazifasi, qo‘llanish sohasi, texnologik xususiyati va gigiyenik talablari bilan chambarchas bog‘liq holda shakllanadi. Shu sababli estetik kosmetologiya terminologiyasi qo‘l asboblari, apparatli qurilmalar, yordamchi vositalar hamda dezinfeksiya va sterilizatsiya bilan bog‘liq birliklardan iborat yaxlit kasbiy tizim sifatida namoyon bo‘ladi.

Tahlillar shuni ko‘rsatdiki, estetik kosmetologiyada eng faol terminologik qatlamlardan biri apparatli muolajalar bilan bog‘liq birliklardir. Radiofrequency, microneedling, hydrodermabrasion, laser rejuvenation kabi terminlar zamonaviy kosmetologiyaning texnologik rivojlanishi natijasida faol qo‘llanilayotgan bo‘lib, ular ko‘pincha muolaja nomi, qurilma turi va texnologik jarayonni bir vaqtning o‘zida ifodalaydi. Bu esa mazkur sohada terminlarning semantik chegaralari doim ham qat‘iy emasligini, ayrim birliklar bir necha funksional maydonda ishlatilishini ko‘rsatadi. Shu jihatdan, ularni lingvistik va kasbiy nuqtai nazardan tartibga solish muhim ahamiyat kasb etadi. Bundan tashqari, tadqiqot natijalari gigiyena va xavfsizlik bilan bog‘liq terminlar alohida ilmiy-amaliy ahamiyatga ega ekanini ko‘rsatdi. Cleaning, disinfection, sterilization kabi birliklar kosmetologik muolajalar xavfsizligini ta‘minlashda tayanch tushunchalar bo‘lib, ularni bir-biridan aniq farqlash kasbiy nutq aniqligi va amaliy faoliyat sifati uchun zarurdir. Estetik kosmetologiya terminologiyasining muhim jihati shundaki, unda xalqaro o‘zlashmalar katta ulushni tashkil etadi. Shu sababli milliy terminologik tizimni shakllantirishda xorijiy birliklarni to‘g‘ri izohlash, ularning o‘zbekcha muqobil yoki izohli variantlarini ishlab chiqish dolzarb vazifa bo‘lib qolmoqda.

Umuman olganda, estetik kosmetologiya jarayonida qo‘llaniladigan mehnat qurollari bilan bog‘liq terminologiyani funksional va semantik jihatdan tasniflash ushbu sohada kasbiy muloqotni aniqlashtirish, o‘quv jarayonini takomillashtirish va ilmiy izlanishlar uchun mustahkam asos yaratadi. Kelgusida bu yo‘nalishda kosmetologik terminlarning o‘zbek tilidagi maxsus lug‘atini yaratish, ularni me‘yorlashtirish va kasbiy nutqda qo‘llanish xususiyatlarini yanada chuqurroq o‘rganish muhim ilmiy-amaliy vazifa bo‘lib qoladi.

Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati:

1. Milady Advanced Esthetics. 3rd Edition. – Clifton Park, NY: Milady, 2024. – 1 vol.
2. Chandra S., Kroumpouzos G., Kassir M. et al. Physics of fractional microneedle radiofrequency – A review // Journal of Cosmetic Dermatology. – 2024. – Vol. 23, No. 10. – P. 3241–3253.
3. El Arabi Y., Baskan E. B. Laser management and safety in dermatology // Dermatology Practical & Conceptual. – 2022. – Vol. 12, No. 3. – Article e2022134.
4. Ahluwalia J., Rashid R. M. Incorporating aesthetic devices into a dermatologic practice // Dermatology Practical & Conceptual. – 2020. – Vol. 10, No. 2. – Article e2020038.
5. Sobkowska D., Szalapska A., Pawlaczyk M. et al. The role of cosmetology in an effective treatment of rosacea: A narrative review // Clinical, Cosmetic and Investigational Dermatology. – 2023. – Vol. 16. – P. 1453–1466.
6. Gianfaldoni S., Tchernev G., Wollina U. et al. An overview of laser in dermatology: The past, the present and the future // Open Access Macedonian Journal of Medical Sciences. – 2017. – Vol. 5, No. 4. – P. 526–530.
7. Rutala W. A., Weber D. J.; Healthcare Infection Control Practices Advisory Committee. Guideline for Disinfection and Sterilization in Healthcare Facilities, 2008. Updated June 2024. – Atlanta: Centers for Disease Control and Prevention, 2024. – 163 p.
8. Open Resources for Nursing (Open RN). Integumentary System Terminology // Medical Terminology. – Chippewa Falls, WI: Open RN, 2023. – URL manba.
9. Arora G., Arora S., Sethi P. et al. Medical aesthetics – Current trends and a review of its applications // Journal of Cutaneous and Aesthetic Surgery. – 2022. – Vol. 15, No. 2. – P. 105–113.

Ajiniyaz atindagi
NOKIS MAMLEKETLIK
PEDAGOGIKALIQ INSTITUTI
N M P I
1934